

Глава 4.

Я решила, что нужно или подкупить ее, или угрожать, возможно, чтобы узнать правду, даже придётся угостить ее в Хонг гейт. Но я не думала, что она все расскажет, как только я просто намекну. Сяо Хуэй объяснила, что рассказывает мне все только потому, что видит, что я уже не та дикая и неуравновешенная девочка, какой была раньше, и если мне расскажут правду, то проблем это уже не принесет. Она также намекнула, что говорит мне правду только для того, чтобы я помогла ей убедить Руолан остановиться.

- Прежде чем выйти замуж, госпожа была очень близка с подчиненным старого господина. Этот человек научил хозяйку ездить верхом. Хотя он и был ханьцем, его мастерство наездника было удивительным и его навыки были знамениты среди военных. Но потом госпожа вышла замуж за восьмого принца. Поначалу, несмотря на то, что хозяйка редко улыбалась, брак казался вполне обычным. Через три месяца она даже забеременела. Никто не ожидал, что вскоре после этого пришли вести с севера о том, что тот солдат погиб. Когда госпожа услышала новости, то упала в обморок. Она держалась несколько дней, но, в конце концов, проиграла недугу и потеряла ребенка. Хозяйка, конечно, выздоровела, но ее тело стало очень хрупким. С тех пор она ежедневно стала читать буддийские писания и все окружающие ей стали безразличны. Хотя вторая хозяйка пришла в дом через два года позже любовницы, но она сейчас имеет ребенка, и все же хозяйка все еще.....

Я с возмущением перебила служанку:

- Сестра не пыталась образумить отца?

Цяо Хуэй через силу улыбнулась:

- Конечно, она пыталась. Хозяйка три дня и три ночи стояла на коленях перед кабинетом старого господина, но он велел ей даже не мечтать об этом. Она была уже обещана восьмому принцу, и если бы она продолжила говорить эти глупости, то вся семья бы погибла.

- Восьмой принц знает об этом?

Цяо Хуэй уверенно ответила:

- Он не знает! Господин тайно разобрался с ситуацией. Об этом знаем только я, старый господин и госпожа.

Однако я вспомнила выражение лица восьмого принца, когда он узнал, что я не умею ездить на лошади. Я боюсь, что Цяо Хуэй и отец ошибаются в том, что восьмой принц не знает об этой ситуации.

Ночь прошла очень быстро. Я мечтала о холмистых равнинах, западном ветре и лошадях диких

и безудержных. Когда я встала, сестра уже была в молитвенном зале и читала священные Писания. Когда я смотрела на небольшой молитвенный зал, то вспомнила о бескрайнем мире из сна, и на меня напала тоска. Случайно взяв книгу поэзии династии Сун, я отправилась в сад.

Павильон был расположен на вершине небольшого холма, с трех сторон окруженного лесом из зеленого бамбука. К нему вела длинная дорожка, которая извивалась вниз по склону. Пройдя по дорожке, я зашла в павильон. Я села спиной к входу и люблюсь бамбуком. Подперев голову одной рукой, в другой я держала книгу и открыв случайную страницу, погрузилась в чтение.....

«Возвращаясь к воротам Чанг, десять тысяч вещей отличаются

Почему мы не сможем возвратиться суда вместе?

Китайское дерево после первых морозов, наполовину мертво

Когда белая мандаринка теряет свою пару, она летает в одиночестве

На равнинных травах начинает высыхать роса

Старый дом, новая могила, между.....»

Прежде чем я закончила читать стихотворение, я поняла, что уже потерялась в мыслях, так как слова из книги напомнили мне о ситуации Руолан.

Внезапно книгу выхватили из моих рук, и послышался звонкий голос:

- На что ты смотришь? Что ты такое читаешь, что даже не заметила, как я пришел?

От неожиданности я даже подпрыгнула с каменной скамейки, и увидела нахального десятого принца. Думая, что он только что очень остроумно поступил, юноша был очень доволен собой. Но когда он заметил, что я уже готова заплакать из-за тревоги и стресса, его самодовольная ухмылка застыла на лице. Рядом с десятым принцем стоял девятый принц и красивый подросток в возрасте от четырнадцати до пятнадцати лет. Юноши сильно удивились. Я попыталась успокоиться. И в следующий миг, когда я подняла голову, мое лицо было спокойным. Десятый принц все еще выглядел ошарашенным. Однако, девятый принц быстро пришел в себя и сказал:

- Это четырнадцатый принц.

Четырнадцатый принц! Единственный генерал среди множества сыновей Императора. Личность, с которой я давно хотела познакомиться. Очень жаль, что я впервые встретила с ним в таком неловком положении и не могу полностью насладиться знакомством. Я смогла

только робко официально поприветствовать его.

Нависло неловкое молчание. Видя, что десятый принц немного пришел в себя, я спросила:

- Почему здесь десятый принц?

- Мы шли к восьмому брату, и случайно увидели издали, что ты здесь сидишь. Мы подумали, что будет хорошей идеей подойти и посмотреть, что ты делаешь.

На мгновение он остановился, а затем продолжил:

- Кто-то расстроил вас?

Я очаровательно улыбнулась:

- Моя сестра хозяйка в этом доме. Кто посмеет меня обидеть?

Он постучал свернутой книгой несколько раз по каменному столу. И уже собирался что-то сказать, как девятый принц перебил его:

- Пойдем. Восьмой брат, наверное, уже заждался нас.

Десятый принц долго смотрел на меня, прежде чем положить на стол книгу и с недовольным выражением лица прошел мимо. Девятый принц повернулся и последовал за братом. Однако, четырнадцатый принц, доброжелательно улыбнулся мне, подошел к столу, посмотрел на книгу и неожиданно спросил:

- Сколько тебе лет?

От неожиданности я на автомате ответила:

- Мне тринадцать.

Получив ответ, он улыбнулся, поклонился и ушел восвояси.

Я подождала, пока принцы не отошли на приличное расстояние, забрала книгу и направилась в сторону дома.

Хотя я чувствую грусть, но я должна принимать вещи такими, какие они есть.

Для сестры последние несколько дней были крайне беспокойными и напряженными. Восьмой принц, конечно, сказал сильно не беспокоиться, но, в конце концов, нас посетят дюжина принцев, включая наследного принца. Как можно не беспокоиться? Я не могу помочь ей, поэтому у меня было много свободного времени. Раздосадованная, я не хотела никуда выходить из дома, сидела взаперти и думала о всякой ерунде. Сначала я расстраивалась из-за положения сестры, а потом начала размышлять о собственной ситуации. Что меня ждет, на этом мероприятии? Несмотря на то, что я знаю исторические события, моя собственная жизнь находится в чужих руках. Я вообще не контролирую свою судьбу.

Донжин принесла миску с грибным супом и приветливо улыбнулась:

- Раньше, когда вы болели, то постоянно пытались выбраться из дома. Никто не мог остановить или отговорить вас. А теперь, когда вам стало лучше, вы весь день лежите в постели.

Я потянулась за миской, встала и села за стол. Разве не лучше следовать пословице и утопить горе в еде?

Донжин наблюдает, как я ем суп и продолжила:

- Завтра вечером День рождения десятого принца. Юная мисс приготовила подарок?

Я внезапно остановилась. Как я могла забыть об этом? Мой мозг начал усиленно работать: «что я должна ему подарить?»

Я думала об этом всю оставшуюся половину дня, но не могла придумать ничего хорошего. Чувствуя, что именно из-за этого я расстроена, сестра не удержалась от насмешки:

- Я уже помогла подготовить подарок для вас.

«Разве это считается?» - подумала про себя я. Десятый принц мой первый друг в этом мире. Несмотря на то, насколько ценны золото и драгоценности, которые подготовила Руолан, это было не от меня.

Тем не менее, огорчена я или нет, всё-таки хорошо, что мне есть, о чем беспокоиться. По крайней мере, я не испытываю того чувства безнадежности. И теперь, я с нетерпением жду завтрашнего банкета. Думая обо всех тех известных исторических личностях, которые соберутся в одном месте, это звучит так же, как собрание звезд!

PS: Строчки из поэмы Пан Тонг Си, написанная поэтом О Чжу. Это очень трогательное стихотворение, в котором автор пытается передать свою грусть и воспоминания о своей покойной жене. Первая строка рассказывает о его возвращении в город Сучжоу (западные ворота Чанань) и о том, что он чувствует, как все изменилось и выглядит неправильно, когда ушла его жена. Затем он сожалеет, что больше они не смогут прийти сюда, как пара. Третья

строка описывает появление первого осеннего мороза и то, жалкое и грустное китайское дерево-зонтик, которое покрыто инеем. Поэт сравнивает себя с этим деревом: выглядит и чувствует себя так, как будто он наполовину мертв. В четвертой строке, он сравнивает себя с уткой мандаринкой, которая потеряла свою половину и которая летает в одиночестве. Пятая строка намекает на недавнюю смерть жены. Она также вызывает изображение могильного холма, над которым высыхают дикие травы. Последняя строка рассказывает о том, как он бродит между старой резиденцией и ее могилой.

Руоси провела параллель между стихами и ситуацией Руолан. Ее сестра, как и поэт также не может отпустить своего возлюбленного, который скончался.

<http://tl.rulate.ru/book/14585/318934>